



PDF ONLINE
parkside-diy.com



HEISSLUFT- UND LÖTSTATION/HOT AIR & SOLDERING STATION/STATION À AIR CHAUD ET FER À SOUDER PHLLS 745 B1

(DE) (AT) (CH)

HEISSLUFT- UND LÖTSTATION

Bedienungsanleitung
Originalbetriebsanleitung

(GB) (IE)

HOT AIR & SOLDERING STATION

User manual
Translation of the original instructions

(FR) (BE)

STATION À AIR CHAUD ET FER À SOUDER

Mode d'emploi
Traduction de la notice originale

(NL) (BE)

HETELUCHT- EN SOLDEERSTATION

Gebruiksaanwijzing
Vertaling van de oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing

(PL)

STACJA GORĄCEGO POWIETRZA I LUTOWNICZA

Instrukcja obsługi
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(CZ)

HORKOVZDUŠNÁ A PÁJECÍ STANICE

Návod na obsluhu
Překlad původního návodu k
používání

(SK)

TEPLOVZDUŠNÁ A SPÁJKOVACIA STANICA

Návod na obsluhu
Preklad pôvodného návodu na
použitie

(ES)

ESTACIÓN DE SOLDADURA Y AIRE CALIENTE

Manual de instrucciones
Traducción del manual original

(DK)

VARMLUFT- OG LODDESTATION

Betjeningsvejledning
Oversættelse af den originale
brugsanvisning

(IT)

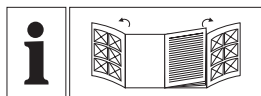
STAZIONE AD ARIA CALDA PER SALDATURA

Istruzioni per l'uso
Traduzione delle istruzioni originali

(HU)

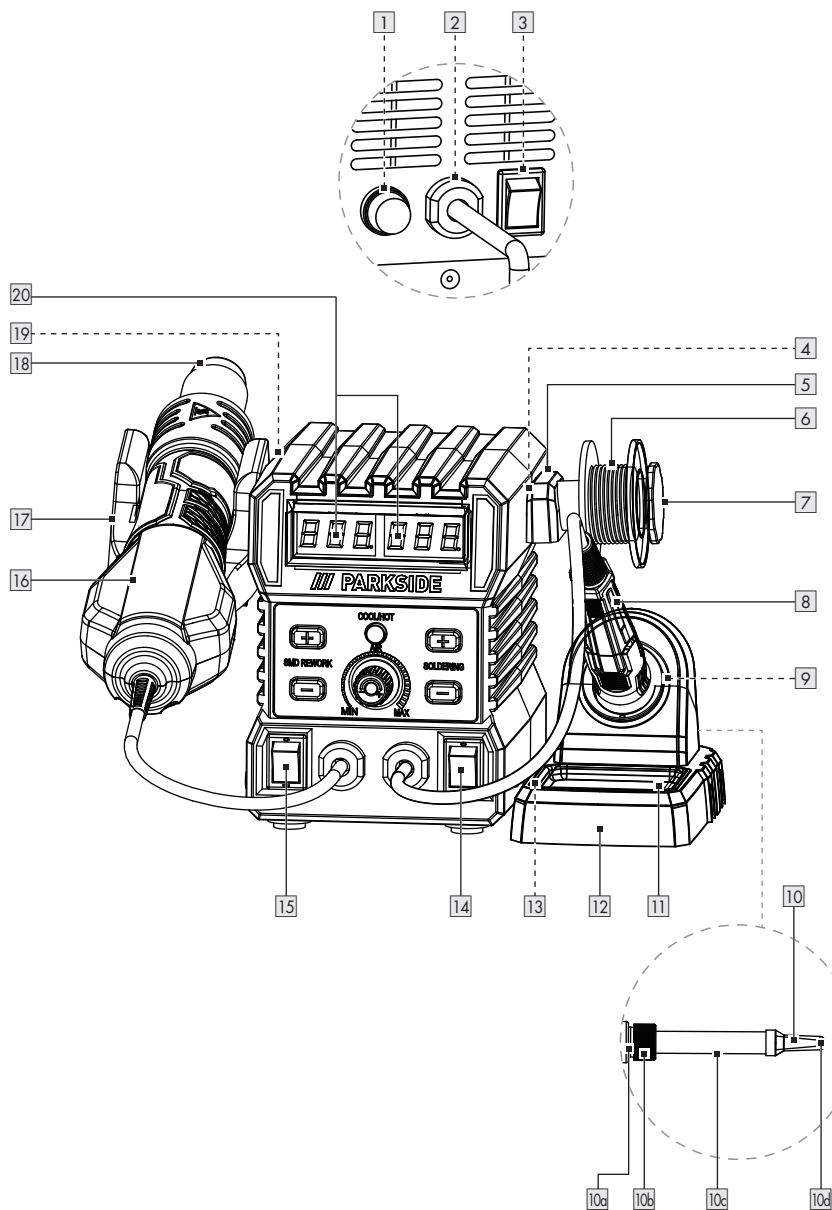
HŐLÉGFÚVÓ ÉS FORRASZTÓPÁKA

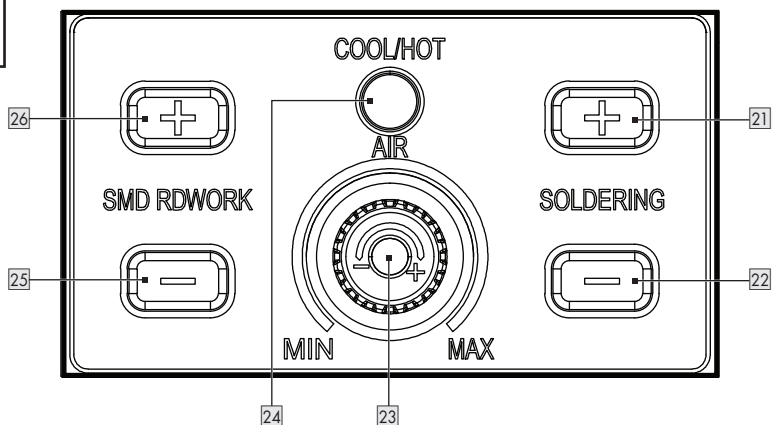
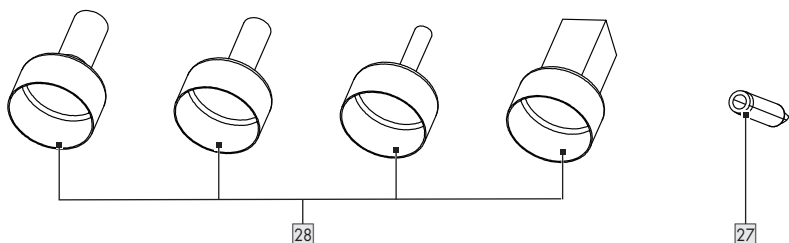
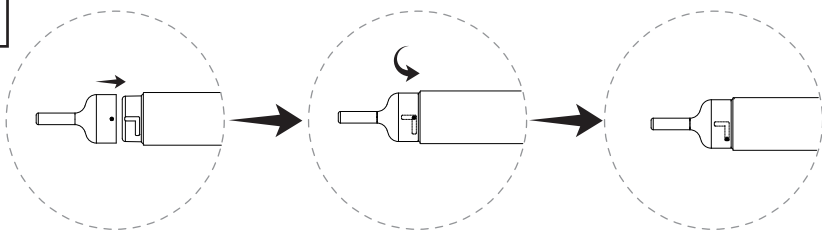
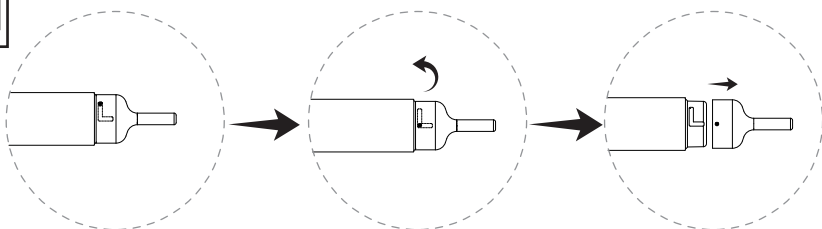
Használati útmutató
Eredeti használati utasítás fordítása



DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	5
GB/IE	User manual	Page	19
FR/BE	Mode d'emploi	Page	31
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	45
PL	Instrukcja obsługi	Strona	58
CZ	Návod na obsluhu	Strana	71
SK	Návod na obsluhu	Strana	83
ES	Manual de instrucciones	Página	96
DK	Betjeningsvejledning	Side	109
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	121
HU	Használati útmutató	Oldal	134

A



B**C****D1****D2**

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite	6
Einleitung	Seite	7
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	7
Lieferumfang	Seite	7
Liste der Teile	Seite	7
Technische Daten	Seite	8
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	8
Vor der ersten Verwendung	Seite	10
Produkt auspacken.	Seite	10
Lötlitze einsetzen/wechseln.	Seite	11
Düsen auswählen	Seite	11
Düse montieren/wechseln	Seite	11
Halterungen montieren	Seite	12
Bedienung	Seite	12
Produkt ein-/ausschalten	Seite	12
Heißluftgebläse ein-/ausschalten	Seite	12
Luftstrom und Temperatur einstellen	Seite	12
Lötkolben ein-/ausschalten	Seite	13
Temperatur einstellen	Seite	13
Standby-Modus	Seite	14
Sicherheitsabschaltung	Seite	14
Lötschwamm	Seite	14
Löten	Seite	14
Fehlerbehebung	Seite	15
Reinigung und Pflege	Seite	15
Ersatzteile/Zubehör.	Seite	15
Sicherung wechseln	Seite	16
Entsorgung	Seite	16
Garantie	Seite	17
Abwicklung im Garantiefall	Seite	17
Service	Seite	18

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)		Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
	VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)		Wechselstrom/-spannung
	ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)		Gleichstrom/-spannung
	Gefahr – Risiko eines Stromschlags!		Schutzklasse II (Doppelisolierung)
	Vorsicht – heiße Oberfläche!	V~	Volt
	Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.	W	Watt
	Tragen Sie Schutzhandschuhe!		Symbol für Schutz Erde
	Tragen Sie Atemschutz!		Vor der Reinigung und Wartung: Ziehen Sie stets den Netzstecker 2 aus der Steckdose.
	Tragen Sie Schutzkleidung!		Das Einatmen der Dämpfe kann zu Kopfschmerzen und Ermüdungserscheinungen führen.
CE	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

HEISSLUFT- UND LÖTSTATION

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieses Produkt ist für elektronische Lötarbeiten in der Freizeit und für Heimwerkerzwecke bestimmt.
- Das Produkt ist für das Löten und Entlöten von oberflächenmontierten elektronischen Bauteilen konzipiert.
- Verwenden Sie dieses Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Anwendungsbereiche.
- Das Produkt ist nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt.
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
- Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als unsachgemäß und birgt ein erhebliches Unfallrisiko.
- Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die auf unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind.

● Lieferumfang

⚠ WARNUNG!

- Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1 Heißluft- und Lötstation
- 4 Düsen für das Heißluftgebläse
- 2 Lötspitzen (1 × vormontiert)
- 1 Lötzinn, Ø 1,2 mm, 40 g
- 1 Lötschwamm
- 1 Halterung des Lötzinns
- 1 Halterung des Lötkolbens
- 1 Halterung des Heißluftgebläses
- 1 Bedienungsanleitung

● Liste der Teile

Abb. A

- 1 Sicherung
- 2 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 3 Ein-/Aus-Schalter des Produkts (I/O)
- 4 Aufnahme für die Halterung (Lötzinn)
- 5 Halterung des Lötzinns
- 6 Lötzinn
- 7 Verschlusskappe
- 8 Lötkolben
- 9 Halterung des Lötkolbens
- 10 Lötspitze (Punkt)
- 10a Aufnahme für die Lötspitze
- 10b Befestigungsring
- 10c Hülse
- 10d Kappe (für die Lötspitze)
- 11 Lötschwamm
- 12 Lötkolbenständer
- 13 Aufnahme für den Lötkolbenständer
- 14 Ein-/Aus-Schalter des Lötkolbens (I/O)
- 15 Ein-/Aus-Schalter des Heißluftgebläses (I/O)

- 16 Heißluftgebläse
- 17 Halterung des Heißluftgebläses
- 18 Heißluftdüse
- 19 Aufnahme für die Halterung (Heißluftgebläse)
- 20 Digitalanzeige

Abb. B

- 21 + (Temperaturerhöhungstaste des Lötkolbens)
- 22 – (Temperaturreduktionstaste des Lötkolbens)
- 23 Drehregler zur Luftflusssteuerung
- 24 Funktionsauswahltaste Heiß- oder Kaltluft
- 25 – (Temperaturreduktionstaste des Heißluftgebläses)
- 26 + (Temperaturerhöhungstaste des Heißluftgebläses)

Abb. C

- 27 Lötspitze (flach)
- 28 Düsen für das Heißluftgebläse

● Technische Daten

Bemessungs- spannung:	230 – 240 V~ 50 Hz (AC)
Schutzklasse:	I / ⊕ (Schutzerde)
Sicherung:	
– Typ:	F5AL250V
– Maße (Ø × L):	5 mm × 20 mm
Heißluft-Station	
Bemessungs- aufnahme:	700 W
Temperatur- bereich:	+100 °C bis +480 °C
Luftstrom:	
– Min.:	80 l/min
– Max.:	120 l/min

Lötkolben

Bemessungs- aufnahme:	45 W
Temperatur- bereich:	+200 °C bis +480 °C

⚠ VORSICHT! Verbrennungsrisiko!



Verbrennungsrisiko durch heiße Oberflächen! Nicht berühren!

⚠ WARNUNG!



Lesen Sie alle Sicherheits-
hinweise und alle Anweisungen.
Die Nichtbeachtung der Warn-
hinweise und Anweisungen kann
zu einem elektrischen Schlag,
Brand und/oder schweren
Verletzungen führen.

⚠ WARNUNG!



Tragen Sie Schutzhandschuhe!



Tragen Sie Atemschutz!



Tragen Sie Schutzkleidung!



Allgemeine Sicherheitshinweise

- Dieses Produkt darf nicht von Kindern verwendet werden.
- Dieses Produkt kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung

und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt spielen.
- Halten Sie das Produkt, seine Anschlussleitung, Lötkolbenleitung und Heißluftgebläseleitung von Kindern fern.

⚠ WARNUNG! Stromschlagrisiko!

- Das Produkt entspricht der Schutzklasse I. Das Produkt muss über eine normale geerdete Steckdose mit Strom versorgt werden.
- Die Steckdose, an die Sie den Netzstecker anschließen, muss leicht zugänglich sein.
- Bevor Sie das Produkt anschließen: Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung in Ihrer Region mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt. Schließen Sie das Produkt nur im ausgeschalteten Zustand an die Steckdose an.

- Ziehen Sie den Netzstecker nicht durch Ziehen an der Anschlussleitung aus der Steckdose.
- Eine beschädigte Anschlussleitung sollte durch den Hersteller oder den Kundendienst des Herstellers oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden.
- Benutzen Sie das Produkt niemals sofort, nachdem Sie es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht haben. Dadurch kann sich Kondenswasser bilden, das zu Fehlfunktionen des Produkts oder zu Schäden an den inneren Komponenten führen kann.
- Wenn es Anzeichen für eine Beschädigung gibt: Berühren Sie die Anschlussleitung oder das Produkt nicht.
- Feuchtigkeit auf dem Produkt oder der Anschlussleitung kann einen elektrischen Schlag verursachen!
- Arbeiten Sie niemals an spannungsführenden elektrischen Komponenten oder Teilen. Trennen Sie diese Bauteile stets vorher vom Stromnetz.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn der Griff, die Anschlussleitung oder der Netzstecker beschädigt sind. Öffnen Sie niemals das Produkt!
- Falls Flüssigkeit in das Produkt gelangt:
 - Schalten Sie die Netzspannung an der Steckdose aus, in der sich der Netzstecker befindet:
 - Schalten Sie den entsprechenden Schutzschalter aus oder entfernen Sie die Sicherung.
 - Schalten Sie den erforderlichen RCD-Schutzschalter aus.
 - Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
 - Bringen Sie das Produkt zu einer spezialisierten Reparaturwerkstatt oder entsorgen Sie es auf umweltfreundliche Weise.

⚠️ WARNUNG! Brandrisiko!

- Ein Brand kann entstehen, wenn Sie mit dem Produkt nicht sorgsam umgehen, daher
 - seien Sie vorsichtig bei Gebrauch des Produkts in der Nähe brennbarer Materialien;
 - verwenden Sie das Produkt nicht bei Vorhandensein einer explosionsfähigen Atmosphäre;
 - achten Sie darauf, dass Wärme zu brennbaren Materialien, die verdeckt sind, geleitet werden kann;
 - legen Sie das Produkt nach Gebrauch auf den Ständer und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es lagern;
 - lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt, solange es in Betrieb ist.
- Wenn Sie das heiße Produkt abstellen: Benutzen Sie stets die Halterung oder eine andere feuerfeste Unterlage.
- Während der Arbeitspausen: Das Produkt muss in der Halterung aufbewahrt werden.
- Halten Sie das Produkt von brennbarem Material fern.
- Richten Sie das Produkt nicht über einen längeren Zeitraum auf dieselbe Position.
- Entsorgen Sie Lötabfälle nicht im normalen Hausmüll. Lötabfälle sollten mit dem Sondermüll entsorgt werden.

⚠️ VORSICHT! Verbrennungsrisiko!

- Im Falle einer Gefahr: Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- Berühren Sie nicht die erhitzte Lötspitze oder das geschmolzene Lot.
- Vor dem Auswechseln von Bauteilen, der Reinigung oder Überprüfung des Produkts: Lassen Sie das Produkt stets vollständig abkühlen.
- Nach dem Arbeitsvorgang: Legen Sie das Produkt auf den Halter. Lassen Sie das Produkt nur an der Luft abkühlen. Versuchen Sie nicht, das Produkt mit Wasser abzuschrecken!

- Halten Sie Ihre Hände von dem erhitzten Werkstück fern. Die Hitze kann über das Werkstück abgegeben werden.

⚠️ VORSICHT! Vergiftungsrisiko!

- Atmen Sie keine Dämpfe ein.
- Bei Arbeiten über einen längeren Zeitraum, bei denen gefährliche Dämpfe entstehen können: Sorgen Sie stets für eine ausreichende Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Vermeiden Sie es, in Räumen, in denen gelötet wird, zu essen, zu trinken und zu rauchen. Andernfalls könnten Bleirückstände an Ihren Händen die Lebensmittel, Getränke oder Zigaretten verunreinigen und von Ihrem Körper aufgenommen werden.
- Waschen Sie sich nach dem Löten stets gründlich die Hände.

⚠️ ACHTUNG! Risiko von Sachschäden!

Vermeiden Sie den Kontakt zwischen der heißen Lötspitze und den Kunststoffteilen der Halterung. Andernfalls könnte das Produkt beschädigt werden.

● Vor der ersten Verwendung

● Produkt auspacken

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

● **Lötspitze einsetzen/wechseln**

⚠ VORSICHT! Verbrennungsrisiko!

- ▶ Heizen Sie den LötKolben [8] nie ohne Lötspitze [10/27] auf.
- ▶ Entfernen Sie die Lötspitze [10/27] nur, wenn:
 - das Produkt ausgeschaltet ist
 - die Lötspitze abgekühlt ist

HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt wurde am Ende des Fertigungsprozesses auf Funktionstüchtigkeit geprüft. Daher ist es möglich, dass die Lötspitzen [10/27] und eine leichte Verfärbung aufweisen. Ein original verpacktes Produkt ist auf jeden Fall fabrikneu.

1. Entfernen Sie die Kappe [10d] von der Lötspitze [10/27].
2. Lösen Sie den Befestigungsring [10b].
3. Ziehen Sie die Hülse [10c] von der Lötspitze [10/27] ab.
4. Ziehen Sie die Lötspitze [10/27] aus der Aufnahme [10a] heraus.
5. Bringen Sie eine neue Lötspitze [10/27] an. Schieben Sie die Lötspitze bis zum Anschlag über die Aufnahme [10a].
6. Stecken Sie die Hülse [10c] wieder auf die Lötspitze [10/27].
7. Schrauben Sie den Befestigungsring [10b] fest.

● **Düsen auswählen**

☐ Wählen Sie die geeignete Düse [28] aus:

Düse	Größe	Einsatzbereich	Hinweise
	10 mm	☐ Große Werkstücke	☐ Gute Wärmeverteilung ☐ Kann umliegende Teile mit erhitzen
	8 mm	☐ Mittelgroße Werkstücke	☐ Ausgewogen zwischen Präzision und Fläche
	5 mm	☐ Kleine Werkstücke	☐ Sehr präzise ☐ Schützt umliegende Teile
	12,9 mm × 12,9 mm	☐ Flachbandkabel ☐ Steckverbinder ☐ Schrumpfschlauch	☐ Gleichmäßige, gerichtete Wärme

● **Düse montieren/wechseln**

⚠ VORSICHT! Verbrennungsrisiko!

- ▶ Vor dem Wechsel der Düse [28]: Lassen Sie die Düse abkühlen, um Verbrennungen zu vermeiden.

1. Gewünschte Düse [28] montieren (Abb. D ①):
 - Richten Sie den Zapfen der Düse am L-förmigen Schlitz der Heißluftdüse [18] aus.
 - Schieben Sie die Düse auf die Heißluftdüse.

- Drehen Sie die Düse bis zum Anschlag.
- 2. Düse [28] entnehmen (Abb. D ②):
 - Drehen Sie die Düse in umgekehrter Richtung.
 - Ziehen Sie die Düse von der Heißluftdüse [18] ab.

● Halterungen montieren

1. Schieben Sie die Halterung des Heißluftgebläses [17] auf die Aufnahme für die Halterung [19].
2. Stellen Sie das Heißluftgebläse [16] in die Halterung des Heißluftgebläses [17].
3. Schieben Sie die Halterung des Lötzinns [5] auf die Aufnahme für die Halterung [4].
4. Lötzinn [6] wechseln: Ziehen Sie die Verschlusskappe [7] ab.
5. Schieben Sie den LötKolbenständer [12] auf die Aufnahme für den LötKolbenständer [13].
6. Stellen Sie den LötKolben [8] in den LötKolbenständer [12].

● Bedienung

● Produkt ein-/ausschalten

Einschalten

1. Verbinden Sie den Netzstecker [2] mit einer geeigneten Steckdose.
2. Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter [3] in die Position **I**.
Die Digitalanzeige [20] zeigt --- an.
Das Produkt befindet sich im Standby-Modus.

Ausschalten

- ☐ Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter [3] in die Position **O**.
Die Digitalanzeige [20] erlischt.

● Heißluftgebläse ein-/ausschalten

1. Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter [15] in die Position **I**.

2. Entnehmen Sie das Heißluftgebläse [16] aus der Halterung des Heißluftgebläses [17].
Das Produkt wechselt in den Arbeitsmodus.
Die Digitalanzeige [20] zeigt die eingestellte Temperatur an.
Der kleine Punkt rechts unten vom Temperaturwert signalisiert den Arbeitsmodus der Station:

Anzeige	Heißluftgebläse
○	Aufwärmen
	Der eingestellte Temperaturwert wurde erreicht und wird in Echtzeit stabilisiert
x	Abkühlen
○ Leuchtet  Blinkt x Aus	

3. Nach Beendigung der Arbeiten: Setzen Sie das Heißluftgebläse [16] in die Halterung des Heißluftgebläses [17] ein.
Zur Abkühlung strömt weiterhin Luft aus dem Heißluftgebläse.
4. Sobald eine Temperatur von +100 °C überschritten ist:
Die Digitalanzeige [20] zeigt --- an.
Das Produkt befindet sich im Standby-Modus.
5. Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter [15] in die Position **O**.

● Luftstrom und Temperatur einstellen

HINWEIS

- Die Arbeitstemperatur wird in 1 °C-Schritten geändert.

HINWEIS

- ▶ Arbeitstemperatur kontinuierlich ändern: Halten Sie die Taste + [26] oder die Taste – [25] gedrückt. Wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist: Lassen Sie die Taste + oder die Taste – los.

1. Geeigneten Luftstrom einstellen: Verwenden Sie den Drehregler zur Luftflusssteuerung [23]. Beginnen Sie Ihre Arbeiten, sobald der eingestellte Temperaturwert erreicht wurde.
2. Heiß- oder Kaltluftfunktion einstellen: Drücken Sie die Funktionsauswahltaste Heiß- oder Kaltluft [24]. Die Digitalanzeige [20] zeigt **Col** an.
3. Arbeitstemperatur einstellen: Drücken Sie die Taste + [26] oder die Taste – [25]. Die Digitalanzeige [20] zeigt die eingestellte Temperatur an. Das Produkt heizt bis zu dieser Temperatur auf.

● LötKolben ein-/ausschalten

HINWEIS

- ▶ Vor der ersten Inbetriebnahme:
 - Entfernen Sie die Schutzkappe von der Lötspitze [10/27].
 - Verzinnen Sie die Lötspitze [10/27].
1. Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter [14] in die Position **I**. Das Produkt wechselt in den Arbeitsmodus. Die Digitalanzeige [20] zeigt die eingestellte Temperatur an. Der kleine Punkt rechts unten vom Temperaturwert signalisiert den Arbeitsmodus der Station:

Anzeige	LötKolben
○	Aufwärmen

Anzeige	LötKolben
	Der eingestellte Temperaturwert wurde erreicht und wird in Echtzeit stabilisiert
x	Abkühlen
○ Leuchtet  Blinkt x Aus	

2. Nach Beendigung der Arbeiten: Setzen Sie den LötKolben [8] in die Halterung des LötKolbens [9] ein.
3. Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter [14] in die Position **O**.

● Temperatur einstellen

HINWEIS

- ▶ Voraussetzung für einwandfreie Lötungen ist die Verwendung eines geeigneten Lötzinns.
- ▶ Perfekte Lötstellen können nur dann erreicht werden, wenn die richtige Löttemperatur erreicht wird.
- ▶ Ist die Löttemperatur:
 - Zu niedrig: Das Lötzinn fließt nicht genügend und verursacht unsaubere Lötstellen (sogenannte kalte Lötstellen).
 - Zu hoch: Das Lötmedium verbrennt und das Lötzinn fließt nicht. Darüber hinaus können die zu bearbeitenden Materialien zerstört werden.
- ▶ Die Arbeitstemperatur wird in 1 °C-Schritten geändert.
- ▶ Arbeitstemperatur kontinuierlich ändern: Halten Sie die Taste + [21] oder die Taste – [22] gedrückt. Wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist: Lassen Sie die Taste + oder die Taste – los.

Empfohlene Temperatureinstellungen für gängige Anwendungen

Temperatur	Anwendung
+200 °C	Schmelzpunkt der am häufigsten verwendeten Weichlote.
+300 °C	Normalbetrieb, z. B. bei der Verwendung von bleifreiem Lötzinn.
+400 °C	Hohe Löttemperatur, z. B. zum Entlöten kleiner Lötstellen.
+480 °C	Maximale Löttemperatur, z. B. zum Entlöten großer Lötstellen.
Je nach Lötzinn/Hersteller sind unterschiedliche Temperatureinstellungen notwendig.	

- Arbeitstemperatur einstellen: Drücken Sie die Taste + [21] oder die Taste – [22]. Die Digitalanzeige [20] zeigt die eingestellte Temperatur an.

● Standby-Modus

HINWEIS

- ▶ Wenn der LötKolben [8] 10 Minuten lang nicht verwendet wird: Das Produkt schaltet in den Standby-Modus.
- Im Standby-Modus: Die Temperatur von +200 °C wird gehalten. Die Digitalanzeige [20] zeigt abwechselnd **200** oder **SLP** an.
- Standby-Modus beenden: Drücken Sie eine beliebige Taste. Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein (siehe „Temperatur einstellen“).

● Sicherheitsabschaltung

HINWEIS

- ▶ Als wesentliche Sicherheitsfunktion des Produkts: Beim Heißluftbetrieb wird dauerhaft der Luftstrom überprüft.
- ▶ Falls eine Unterbrechung des Luftstroms festgestellt wird: Der Betrieb des Heizdrahts wird unterbrochen. Auf diese Weise wird eine Überhitzung und Beschädigung des Heißluftgebläses [16] vermieden.

● Lötschwamm

⚠ ACHTUNG! Risiko von Sachschäden!

- ▶ Die heiße Lötspitze [10/27] darf niemals mit einem trockenen Lötschwamm [11] in Berührung kommen.

HINWEIS

- ▶ Der Lötschwamm [11] dient zur Reinigung der Lötspitze [10/27].
- ▶ Vor der Verwendung des Lötschwamms [11]: Feuchten Sie den Lötschwamm an und legen Sie ihn in die Schale des LötKolbenständers [12] ab.

● Löten

⚠ VORSICHT! Vergiftungsrisiko!



Das Einatmen der Dämpfe kann zu Kopfschmerzen und Ermüdungserscheinungen führen.

HINWEIS

- ▶ Der LötKolben [8] ist für folgende Arbeiten besonders geeignet:
 - Elektroniklötungen
 - Für schwer zugängliche und feine Lötarbeiten

HINWEIS

- Das Flussmittel ist entweder im Lot enthalten oder es wird separat angewendet.
Beim Kauf des Lots: Informieren Sie sich über die Art der Anwendung und das geeignete Flussmittel.

1. Reinigen Sie die Lötspitze **10/27** am feuchten Lötswamm **11**.
2. Nach dem Reinigen: Schmelzen Sie das Lötzinn **6**. Verzinnen Sie die heiße Lötspitze **10/27**.
3. Führen Sie die Lötspitze **10/27** an die Lötstelle heran. Erhitzen Sie die Lötstelle.
4. Bringen Sie das Lötzinn **6** zwischen Lötstelle und Lötspitze **10/27** zum Schmelzen.
5. Führen Sie weiteren Lötzinn **6** hinzu, bis die gesamte Lötstelle benetzt ist.
6. Überhitzung des geschmolzenen Lots verhindern: Entfernen Sie sofort die Lötspitze **10/27**.
7. Lassen Sie das Lötzinn **6** erstarren. Vermeiden Sie Stöße und Erschütterungen.

● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt funktioniert nicht.	Die Sicherung 1 ist beschädigt.	Wechseln Sie die Sicherung 1 (siehe „Sicherung wechseln“).
	Das Produkt ist fehlerhaft.	Kontaktieren Sie den Kundenservice (siehe „Service“).
Die Digitalanzeige 20 zeigt E-1/E-2/E-3/E-4/E-5/5-E an.	Das Sensormodul weist eine Fehlfunktion auf.	Kontaktieren Sie den Kundenservice (siehe „Service“).

● Reinigung und Pflege

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko!



Vor der Reinigung und Wartung: Ziehen Sie stets den Netzstecker **2** aus der Steckdose.

⚠️ ACHTUNG! Risiko von Sachschäden!

- Verwenden Sie keinesfalls scharfe Gegenstände, Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Vermeiden Sie, dass Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.

- Reinigen Sie das Produkt nach jedem Gebrauch.

- Reinigung des Gehäuses: Verwenden Sie ein Tuch und gegebenenfalls ein mildes Reinigungsmittel.
- Halten Sie den Luftauslass der Heißluftdüse **18** frei.

● Ersatzteile/Zubehör

- ☐ Kunden können kompatible Ersatzteile und Zubehör über www.optimex-shop.com beziehen.
- ☐ Halten Sie die Bestellnummer für Ihre Bestellung bereit.
- ☐ Sie können Bestellungen nur online aufgeben.
- ☐ Wenden Sie sich für weitere Informationen an die Lidl-Service-Hotline (siehe „Service“)

Ersatzteile/Zubehör	Bestellnummer
6 Lötzinn □ Ø 1,2 mm □ 40 g	4845949029999

● Sicherung wechseln

HINWEIS

- Wechseln Sie die Sicherung **1** gegen eine Ersatzsicherung des gleichen Typs aus (siehe „Technische Daten“).

1. Kappe der Sicherung **1** entfernen:
Drehen Sie die Kappe entgegen dem Uhrzeigersinn.
2. Nehmen Sie die Sicherung **1** heraus.
3. Setzen Sie eine neue Sicherung **1** ein.
4. Kappe der Sicherung **1** anbringen:
Drehen Sie die Kappe im Uhrzeigersinn.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/ 20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet.

LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugeräts, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie

Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 484594_2501) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMAIL.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 484594_2501 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 562153
E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG13536
Version: 06/2025

IAN 484594_2501

